



Всероссийский

ЗАДАЧИ
СОЮЗОВ
МОЛОДЕЖИ

列 寧 著
青 年 團 底 任 務

(俄華對照)

時代出版社

В.И. Ленин

ЗАДАЧИ
СОЮЗОВ
МОЛОДЕЖИ

(Речь на III Всероссийском съезде
Российского Коммунистического Союза
Молодежи)

2 октября 1920 г.



列寧著

青年團底任務

一九二〇年十月二日在俄國共產主義青年團
第三次全國代表大會上的演說

時代出版社

一九五四年·北京

575

1/8845

Жошунне, мюшунне, ишкунне
Ушунне, намере ушунне, намере ушунне
Формула - ишкунне ушунне
ушунне, ушунне - ушунне, - по
Ушунне.

Сиринне ушунне ушунне, ушунне
Ушунне, ушунне ушунне - по Ушунне
Ушунне не ушунне ушунне
ушунне ушунне, ушунне ушунне ушунне
ушунне ушунне, - ушунне ушунне
ушунне ушунне Ушунне

У. Гашин

(Ленин был встречен бурной овацией съезда.) Товарищи, мне хотелось бы сегодня побеседовать на тему о том, каковы основные задачи Союза коммунистической молодежи и в связи с этим — каковы должны быть организации молодежи в социалистической республике вообще.

На этом вопросе тем более следует остановиться, что в известном смысле можно сказать, что именно молодежи предстоит настоящая задача создания коммунистического общества. Ибо ясно, что поколение рабѣтников, воспитанное в капиталистическом обществе, в лучшем случае сможет решить задачу уничтожения основ старого капиталистического быта, построенного на эксплуатации. Оно в лучшем случае сумеет решить задачи создания такого общественного устройства, которое помогло бы пролетариату и трудовым классам удержать власть в своих руках и создать прочный фундамент, на котором может строить только поколение, вступающее в работу уже при новых условиях, при такой обстановке, когда нет эксплуататорского отношения между людьми,

（列寧受到代表大會熱烈的歡呼。） 同志們！今天我想要談到的問題，就是共產主義青年團底基本任務是什麼，以及社會主義共和國內一般青年組織應當是怎樣一種組織的問題。

其所以特別要講到這個問題，是因為在某種意義上可以說，真正建立共產主義社會的任務正是要由青年來擔負。須知在資本主義社會內培養出來的一代工作者，至多也只能消滅建築在剝削上面的舊資本主義制度底基礎。他們至多也只能建立一種新社會制度來幫助無產階級與勞動階級保持自己的政權並奠下堅固的基礎，至於在這個基礎上來實行建設，那就只有靠已經是在新條件下，即人與人間的剝削關係已不存在的環境中從事工作的一代人去擔負。

И вот, подходя с этой точки зрения к вопросу о задачах молодежи, я должен сказать, что эти задачи молодежи вообще и союзов коммунистической молодежи и всяких других организаций в частности можно было бы выразить одним словом: задача состоит в том, чтобы учиться.

Понятно, что это лишь «одно слово». Оно не дает еще ответа на главные и самые существенные вопросы, — чему учиться и как учиться? А здесь все дело в том, что вместе с преобразованием старого капиталистического общества учение, воспитание и образование новых поколений, которые будут создавать коммунистическое общество, не могут быть старыми. Учение, воспитание и образование молодежи должно исходить из того материала, который оставлен нам старым обществом. Мы можем строить коммунизм только из той суммы знаний, организаций и учреждений, при том запасе человеческих сил и средств, которые остались нам от старого общества. Только преобразуя коренным образом дело учения, организацию и воспитание молодежи, мы сможем достигнуть того, чтобы результатом усилий молодого поколения было бы создание общества, не похожего на старое, т. е. коммунистического общества. Поэтому нам нужно подробно остановиться на вопросе о том, чему мы должны учить и как должна учиться молодежь, если она действительно хочет оправдать звание коммунистической молодежи, и как подготовить ее к тому, чтобы она сумела достроить и довершить то, что мы начали.

所以，從這個觀點上來觀察青年底任務問題時，我應當說，一般青年底任務，尤其是共產主義青年團及其他一切組織底任務，可以用一句話來表示，就是要學習。

當然，這僅僅是「一句話」。這句話還沒有答覆主要和最重要的問題——學習什麼和怎樣學習？可是全部關鍵就在於從改造舊資本主義社會的時候起，那些將担负建立共產主義社會的新人底學習、訓練和教育，也就決不能是舊時那樣的了。青年底學習、訓練和教育應當是把舊社會所遺留給我們的材料作為出發點。只有從舊社會所遺留給我們的知識、組織及機關底總和出發，並利用舊社會所遺留下來的人力與資財，我們才能來建設共產主義。只有把訓練青年、組織青年和教育青年的事業根本改造，我們才能使這代青年努力的成果得以建立起一個與舊社會完全不同的社會，即共產主義社會。因此，我們必須詳細講到的問題，就是我們應當教育青年學習什麼，真正想不愧為共產主義青年的青年應當怎樣學習，以及我們應當如何來培養青年，使他們能够徹底完成我們所已經開始了的事業。

Я должен сказать, что первым, казалось бы, и самым естественным ответом является то, что союз молодежи и вся молодежь вообще, которая хочет перейти к коммунизму, должна учиться коммунизму.

Но этот ответ: «учиться коммунизму» является слишком общим. Что же нам нужно для того, чтобы научиться коммунизму? Что нам нужно выделить из суммы общих знаний, чтобы приобрести знание коммунизма? Тут нам угрожает целый ряд опасностей, которые сплошь и рядом проявляют себя, как только задача учиться коммунизму ставится неправильно, или когда она понимается слишком однобоко.

Естественно, что на первый взгляд приходят в голову мысли о том, что учиться коммунизму — это значит усвоить ту сумму знаний, которая изложена в коммунистических учебниках, брошюрах и трудах. Но такое определение изучения коммунизма было бы слишком грубо и недостаточно. Если бы только изучение коммунизма заключалось в усвоении того, что изложено в коммунистических трудах, книжках и брошюрах, то тогда слишком легко мы могли бы получить коммунистических начетчиков или хвастунов, а это сплошь и рядом приносило бы нам вред и ущерб, так как эти люди, научившись и начитавшись того, что изложено в коммунистических книгах и брошюрах, оказались бы неумеющими соединить все эти знания и не сумели бы действовать так, как того действительно коммунизм требует.

Одно из самых больших зол и бедствий, которые остались нам от старого капиталистического общества, это полный разрыв книги с практикой жизни,

對於這個問題，似乎首先而且極自然地應當回答說：青年團以及所有一般想走向共產主義的青年都應該學習共產主義。

但「學習共產主義」這一回答還未免太寬泛。爲了學會共產主義，我們究竟需要什麼呢？爲了求得共產主義知識，我們究竟應從一般知識總和中挑選出哪些東西來呢？這裏我們可能遇到許多危險，而這種危險往往當人們把學習共產主義的任務提得不正確，或者對這任務理解得太片面時，就會馬上呈現出來的。

驟然看來，總不免以爲學習共產主義便是領會共產主義教科書、小冊子和著作裏的一切知識。但把研究共產主義的任務說成這樣，就未免太粗笨，太不妥當了。如果說研究共產主義只限於通曉共產主義著作、書本和小冊子裏的東西，那末我們也就很容易造就出一些共產主義的書呆子或吹牛家，而這是往往會使我們受到損害的，因爲這種人雖把共產主義書本上的東西都讀得爛熟，却不善於將這一切知識融會貫通，也不會按共產主義的真正要求去實際行動。

舊時資本主義社會所遺留給我們的最大禍害之一，就是書本與實踐完全隔離，因爲我們有過的那些書裏雖把一

ибо мы имели книги, где все было расписано в самом лучшем виде, и эти книги, в большинстве случаев, являлись самой отвратительной лицемерной ложью, которая лживо рисовала нам капиталистическое общество.

Поэтому простое книжное усвоение того, что говорится в книгах о коммунизме, было бы в высшей степени неправильным. Теперь в наших речах и статьях нет простого повторения того, что говорилось раньше о коммунизме, так как наши речи и статьи связаны с повседневной и всесторонней работой. Без работы, без борьбы книжное знание коммунизма из коммунистических брошюр и произведений ровно ничего не стоит, так как оно продолжало бы старый разрыв между теорией и практикой, тот старый разрыв, который составлял самую отвратительную черту старого буржуазного общества.

Еще более опасным было бы, если бы мы начали усваивать только коммунистические лозунги. Если бы мы во-время эту опасность не поняли и если бы мы всю нашу работу не направили на то, чтобы эту опасность устранить, тогда наличие полумиллиона или миллиона людей, молодых юношей и девушек, которые после такого обучения коммунизму будут называть себя коммунистами, принесло бы только великий ущерб для дела коммунизма.

Тут перед нами встает вопрос о том, как же нам нужно сочетать все это для обучения коммунизму? Что нам нужно взять из старой школы, из старой науки? Старая школа заявляла, что она хочет создать человека всесторонне образованного, что она

切都描寫得再好沒有了，那知它們大半是些極可惡的謊言
謬語，虛假地向我們描述共產主義社會的情景。

所以單從書本上來通曉論述共產主義的書籍裏所說到的東西，便會是極不正確的。現時在我們的言論與文章中，已經不是簡單重複以前關於共產主義所說的那些話，因為我們的言論和文章都是與日常各方面的工作聯繫着的。沒有工作，沒有鬥爭，那末單從共產主義小冊子和著作中求得的書本上的共產主義知識，可以說是一文錢不值，因為這種知識仍舊會把舊資本主義社會中最可惡的特徵，即理論與實踐隔離的現象保持下去。

假如我們祇求通曉共產主義的口號，那就會更加危險了。我們若不及時認清這種危險，若不用全力去消除這種危險，那末，有五十萬或一百萬青年男女這樣學習過共產主義之後便自稱為共產主義者，就只會使共產主義事業遭到莫大的損害。

這裏便發生另一個問題：爲了學習共產主義，我們應該怎樣把這一切結合起來呢？從舊時學校，舊的科學中，我們應當採取一些什麼呢？舊時學校總說它是要培養出通曉各種知識的人，它所教授的是一般的科學。我們知道，

учит наукам вообще. Мы знаем, что это было насквозь лживо, ибо все общество было основано и держалось на разделении людей на классы, на эксплуататоров и угнетенных. Естественно, что вся старая школа, будучи целиком пропитана классовым духом, давала знания только детям буржуазии. Каждое слово ее было подделано в интересах буржуазии. В этих школах молодое поколение рабочих и крестьян не столько воспитывали, сколько натаскивали в интересах той же буржуазии. Воспитывали их так, чтобы создавать для нее пригодных слуг, которые были бы способны давать ей прибыль и вместе с тем не тревожили бы ее покоя и безделья. Поэтому, отрицая старую школу, мы поставили себе задачей взять из нее лишь то, что нам нужно для того, чтобы добиться настоящего коммунистического образования.

Здесь я подхожу к тем нареканиям, к тем обвинениям старой школы, которые постоянно приходится слышать и которые ведут нередко к совершенно неправильному толкованию. Говорят, что старая школа была школой учебы, школой муштры, школой зубрежки. Это верно, но надо уметь различать, что было в старой школе плохого и полезного нам, и надо уметь выбрать из нее то, что необходимо для коммунизма.

Старая школа была школой учебы, она заставляла людей усваивать массу ненужных, лишних, мертвых знаний, которые забивали голову и превращали молодое поколение в подогнанных под общий ранжир чиндвников. Но вы сделали бы огромную ошибку,

這完全是撒謊，因為當時整個社會都是建築和支持在把人們分成各階級，分成剝削者與被壓迫者的基礎之上。自然，舊時所有浸透了階級精神的學校，祇能使資產階級底兒女獲得知識。這種學校裏的每一句話，都無非是根據資產階級利益捏造出來的。在這樣的學校裏，工農青年所受到的與其說是教育，不如說是為迎合資產階級利益的奴化訓練。教育這些青年的目的就是要為資產階級造成適用的奴僕，他既能替主人創造利潤，同時又不會驚擾主人的安寧。所以我們反對舊時的學校，而祇從這種學校中採取我們為了實行真正共產主義教育所必需的東西。

這裏，我就要講到人們常常用來斥責與非難舊時學校的說法，這種說法往往作出完全不正確的結論。人們說，舊時學校是崇尚書本，強迫紀律，呆讀死記的學校。這是對的，但是總還要把舊時學校中壞的東西與對我們有益的東西區別開來，應善於從舊學校中挑選出共產主義所必需的東西。

舊時學校是崇尚書本的學校，它強迫學生去通曉一大堆無用的、累贅的、死板的知識，這種知識閉塞着青年的頭腦，並把他們變成一些庸碌無能的官吏。但是，如果你們從此便想做出結論，說無須通曉人類所積累起來的知識

если бы попробовали сделать тот вывод, что можно стать коммунистом, не усвоив того, что накоплено человеческим знанием. Было бы ошибочно думать так, что достаточно усвоить коммунистические лозунги, выводы коммунистической науки, не усвоив себе той суммы знаний, последствием которых является сам коммунизм. Образцом того, как появился коммунизм из суммы человеческих знаний, является марксизм.

Вы читали и слышали о том, как коммунистическая теория, коммунистическая наука, главным образом созданная Марксом, как это учение марксизма перестало быть произведением одного, хотя и гениального социалиста XIX века, как это учение стало учением миллионов и десятков миллионов пролетариев во всем мире, применяющих это учение в своей борьбе против капитализма. И если бы вы выдвинули такой вопрос: почему учение Маркса могло овладеть миллионами и десятками миллионов сердец самого революционного класса — вы сможете получить один ответ: это произошло потому, что Маркс опирался на прочный фундамент человеческих знаний, завоеванных при капитализме; изучивши законы развития человеческого общества, Маркс понял неизбежность развития капитализма, ведущего к коммунизму, и, главное, он доказал это только на основании самого точного, самого детального, самого глубокого изучения этого капиталистического общества, при помощи полного усвоения всего того, что дала прежняя наука. Все то, что было создано человеческим обществом, он переработал критически, ни одного пункта не оставив

就能成爲共產主義者，那你們便犯了極大的錯誤。如果以爲無須領會共產主義學說本身所由產生的全部知識，而祇要通曉共產主義口號，祇要通曉共產主義科學底結論就已經足夠了，這種想法也是錯誤的。馬克思主義便是共產主義從人類思想總和中產生出來的標本。

你們讀過和聽說過，主要是由馬克思創立的共產主義理論，共產主義科學，即馬克思主義學說，已經不再是十九世紀一位固然是天才社會主義者底紙上著作，這一學說已經成了全世界千百萬無產者底學說，千百萬無產者已在反資本主義鬥爭中運用着這個學說。如果你們要問：爲什麼馬克思底學說能够掌握這最革命階級中千百萬人的心靈，那你們祇能得到一個回答：這是因爲馬克思憑藉了人類在資本主義制度下所獲得的那些知識底堅固基礎；馬克思研究了人類社會發展底規律，便瞭解到資本主義底發展必然會引向到共產主義，而且主要的，是他唯一依據於對資本主義社會所作的最確切、最縝密和最深刻的研究，藉助於充分領會以往科學上所貢獻的全部知識而證實了這個結論。凡人類社會所創造出的一切，他都用批判態度來審查

без внимания. Все то, что человеческою мыслью было создано, он переработал, подверг критике, проверив на рабочем движении, и сделал те выводы, которых ограниченные буржуазными рамками или связанные буржуазными предрассудками люди сделать не могли.

Это надо иметь в виду, когда мы, например, ведем разговоры о пролетарской культуре. Без ясного понимания того, что только точным знанием культуры, созданной всем развитием человечества, только переработкой ее можно строить пролетарскую культуру — без такого понимания нам этой задачи не разрешить. Пролетарская культура не является выскочившей неизвестно откуда, не является выдумкой людей, которые называют себя специалистами по пролетарской культуре. Это все сплошной вздор. Пролетарская культура должна явиться закономерным развитием тех запасов знания, которые человечество выработало под гнетом капиталистического общества, помещичьего общества, чиновничьего общества. Все эти пути и дорожки подводили и подводят, и продолжают подводить к пролетарской культуре так же, как политическая экономия, переработанная Марксом, показала нам то, к чему должно придти человеческое общество, указала переход к классовой борьбе, к началу пролетарской революции.

Когда мы слышим нередко и среди представителей молодежи, и среди некоторых защитников нового образования нападки на старую школу, что старая школа была школой зубрежки, мы говорим им, что мы должны взять то хорошее, что было в старой школе.